

(19) World Intellectual Property Organization
International Bureau



(43) International Publication Date
10 June 2004 (10.06.2004)

PCT

(10) International Publication Number
WO 2004/049196 A3

(51) International Patent Classification⁷: G06F 17/28, I10L 15/00

(21) International Application Number: PCT/US2003/036805

(22) International Filing Date: 14 November 2003 (14.11.2003)

(25) Filing Language: English

(26) Publication Language: English

(30) Priority Data: 60/428,547 22 November 2002 (22.11.2002) US

(71) Applicant: TRANSLICK, INC. [US/US]; Suite L-1, 535 West 34th Street, New York, NY 10001 (US).

(72) Inventor: LEVIN, Robert, E.; 346 East 62nd Street, New York, NY 10021 (US).

(74) Agents: BERGERT, Thomas, F. et al.; Williams Mullen, PC, 8270 Greensboro Drive, Suite 700, McLean, VA 22102 (US).

(81) Designated States (*national*): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Designated States (*regional*): ARIPO patent (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Declarations under Rule 4.17:

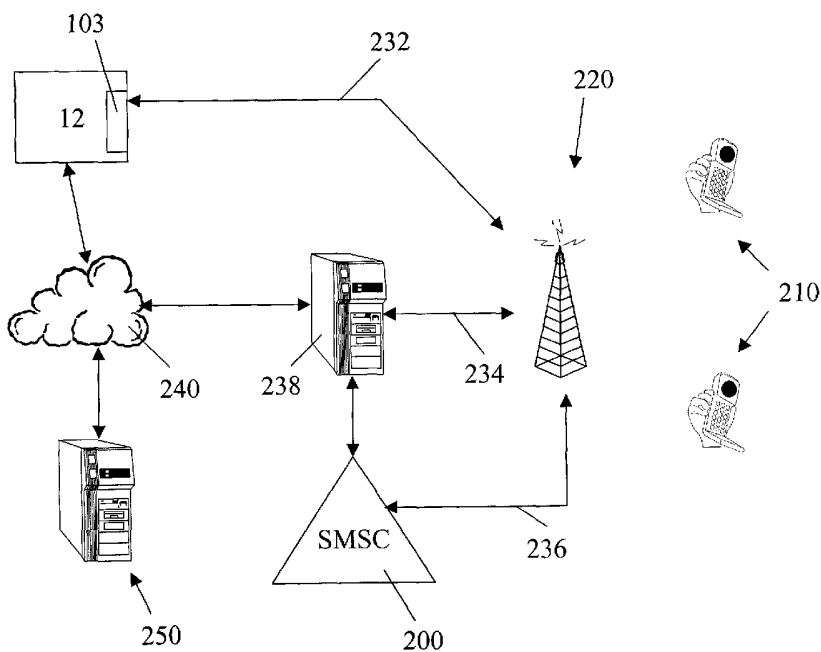
- as to applicant's entitlement to apply for and be granted a patent (Rule 4.17(ii)) for all designations
- as to the applicant's entitlement to claim the priority of the earlier application (Rule 4.17(iii)) for all designations

Published:

- with international search report

[Continued on next page]

(54) Title: SYSTEM AND METHOD FOR SPEECH TRANSLATION USING REMOTE DEVICES



(57) Abstract: A system and method for translation of electronic communications automatically selects and deploys specialized dictionaries based upon context recognition and other factors. Software tools can be employed for continual dictionary enhancement. The invention can accept speech and text inputs and can be used to translate electronic mail, instant messages, chat, SMS messages, electronic text and word processing files, Internet web pages, Internet search results, and other textual communications for a variety of device types, including wireless devices. In one embodiment, language pairs are automatically determined in real-time.

WO 2004/049196 A3



— *before the expiration of the time limit for amending the claims and to be republished in the event of receipt of amendments*

For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.

(88) Date of publication of the international search report:
10 February 2005

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No

PCT/US 03/36805

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER
 IPC 7 G06F17/28 G10L15/00

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

B. FIELDS SEARCHED

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)
 IPC 7 G06F

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used)

C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	US 2002/069048 A1 (SADHWANI DEEPAK KISHINCHAND ET AL) 6 June 2002 (2002-06-06) abstract paragraph '0009! - paragraph '0023! -----	1-27
X	WO 02/43295 A (BORODULIN NIKOLAI BORISOVICH) 30 May 2002 (2002-05-30) abstract -----	1-27
A	US 5 535 120 A (CHONG LEIGHTON K ET AL) 9 July 1996 (1996-07-09) abstract -----	4,5,14, 15,27

Further documents are listed in the continuation of box C.

Patent family members are listed in annex.

- ° Special categories of cited documents :
- *A* document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance
 - *E* earlier document but published on or after the international filing date
 - *L* document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)
 - *O* document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means
 - *P* document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed
 - *T* later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention
 - *X* document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone
 - *Y* document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art.
 - *Z* document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search 6 December 2004	Date of mailing of the international search report 15/12/2004
--	--

Name and mailing address of the ISA European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL - 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl, Fax: (+31-70) 340-3016	Authorized officer Triest, J
--	-------------------------------------

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

International Application No

PCT/US 03/36805

Patent document cited in search report	Publication date	Patent family member(s)	Publication date
US 2002069048	A1	NONE	
WO 0243295	A	AU 2121802 A WO 0243295 A1	03-06-2002 30-05-2002
US 5535120	A	US 5497319 A US 5175684 A AT 164244 T DE 69129107 D1 DE 69129107 T2 EP 0519049 A1 ES 2116332 T3 JP 6508941 T JP 2003030186 A WO 9212494 A1	05-03-1996 29-12-1992 15-04-1998 23-04-1998 22-10-1998 23-12-1992 16-07-1998 06-10-1994 31-01-2003 23-07-1992